

আল-হাক্কাহ | Al-Haqqa | الْحَقَّةُ

আয়াতঃ ৬৯ : ২৫

আরবি মূল আয়াত:

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يُلَيِّتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهِ ﴿٢٥﴾

অনুবাদসমূহ:

কিন্তু যার আমলনামা তার বাম হাতে দেয়া হবে সে বলবে, ‘হায়, আমাকে যদি আমার আমলনামা দেয়া না হত’!

— আল-বায়ান

কিন্তু যার ‘আমলনামা বাম হাতে দেয়া হবে সে বলবে, ‘হায়! আমাকে যদি আমার ‘আমলনামা না দেয়া হত, —

তাইসিরুল

কিন্তু যার ‘আমলনামা তার বাম হস্তে দেয়া হবে সে বলবেঃ ‘হায়! আমাকে যদি দেয়াই না হত আমার ‘আমলনামা!

— মুজিবুর রহমান

But as for he who is given his record in his left hand, he will say, "Oh, I wish I had not been given my record — Sahih International

২৫. কিন্তু যার আমলনামা তার বাম হাতে দেয়া হবে, সে বলবে, হায়! আমাকে যদি দেয়াই না হত আমার আমলনামা,

-

তফসীরে জাকারিয়া

(২৫) কিন্তু যার আমলনামা তার বাম হাতে দেওয়া হবে, সে বলবে, ‘হায়! আমাকে যদি দেওয়াই না হত আমার আমলনামা। [1]

[1] কেননা, আমল-নামা বাম হাতে পাওয়াই হবে দুর্ভাগ্যের লক্ষণ।

তফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5348>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন